

**Liebe Mitglieder, Partner und Freunde
des Estnischen Deutschlehrerverbandes!**

Das Jahr 2023 geht bald zu Ende und es ist Zeit, eine Bilanz des vergehenden Jahres zu ziehen. Alles in allem können wir mit dem Erreichten zufrieden sein. Die größte Herausforderung des Jahres war natürlich die Organisation der Baltischen Deutschlehrertagung. Vielen Dank an alle Mitglieder und Partner, die uns mit Ihrer Teilnahme unterstützt haben.

Aus verschiedenen Gründen haben einige Mitglieder unseren Verband verlassen. Wir freuen uns aber über die fünf neuen Mitglieder sehr! Derzeit hat der Verein 131 Mitglieder.

In diesem Rundbrief wollen wir nun noch einmal auf das Jahr zurückschauen.

Kalle Lina

Vorsitzender des EDLV

UNSERE FORTBILDUNGSVERANSTALTUNGEN

Die Jahreskonferenz fand am 11. März 2023 unter dem Motto „Übung macht den Meister!“ in der Tallinna Südalinna Kool statt. Daran nahmen 48 Deutschlehrende teil.

Plenarvorträge

- „Fremdsprachen im staatlichen Lehrplan“, Marika Peekmann, Bildungs- und Wirtschaftsministerium
- „Auf die richtige Prüfungsvorbereitung kommt es an“, Gunda Heck, Hueber Verlag

Workshops:

- „Blablaba – Abfahrt“ ODER „Richtiges Hörverstehen von Anfang an“ Gunda Heck, Hueber Verlag
- Deutsch für Jugendliche mit *Logo!*, Irena Vysockaja, Klett Verlag

Mit Frieda-Preisen wurden ausgezeichnet:



Macherin der Jahre – Marika Peekmann



Fachschaft der Jahre – Fachschaft für
Deutsch der Stadt Pärnu



Macher der Jahre – Deutsches Gymnasium Kadriorg

Auf der Konferenz wurde der neue Vorstand gewählt:



(von links nach rechts: Ruth Rappold, Juta Laane, Diana Kollin-Poom, Kalle Lina, Maigi Varusk, Eve Zekker)

14.-16. August 2023 - Sommerseminar des EDLV in Kütioru (Kreis Võrumaa)

27 TeilnehmerInnen.

Themen:

- WS "Vorbereitung der SuS auf den Übersetzungswettbewerb" (Heikki Veinimäe; Miina Härma Gymnasium)
- WS "Chat GPT – vom Feind zum Freund" (Eve Zekker; Erwachsenengymnasium Pärnu)
- WS "Stadtführung im Klassenraum" (Ruth Rappold; Gymnasium Viimsi)
- WS "Projekte des Goethe-Instituts" (Helen Aedla; Goethe Institut Tallinn))
- WS "Spielerisch Deutsch lernen" (Diana Kollin-Poom; Deutsches Gymnasium Kadriorg)
- WS "Theater im DU" (Eve Zekker; Erwachsenengymnasium Pärnu)
- "Finnisches Schulsystem" (Ruth Rappold; Gymnasium Viimsi)
- WS "Neues bei Hueber. Finde Dein Lehrwerk!" (Parsla Muceniece; Hueber Verlag)





23.-25. Oktober 2023 – 13. Baltische Deutschlehrertagung in Tallinn

81 Teilnehmende aus Estland, Lettland, Litauen, Polen und Deutschland. Unter dem Motto „Die Erfahrung bereichert!“ fanden 4 Plenarvorträge

- „Sprachspa: Wann? Wie? Für wen?“, Merje Miliste, Universität Tartu
- „Deutschbaltisches Kulturerbe im Schulunterricht“, Reet Bender, Universität Tartu
- „Einzigartige Schüler – Neurodiversität im Deutschunterricht“, Bettina Melchers (M.A.) freiberufliche Dozentin/ Klett Verlag
- „Mit Lehrwerken des Hueber-Verlages Lernende zu autonomem Lernen befähigen“, Gunda Heck/ Hueber Verlag

und 17 Workshops statt.

Die Tagung endete mit einem Panelgespräch zum Thema „Aktueller Stand der deutschen Sprache in den baltischen Ländern“.





KOOPERATION MIT UNSEREN PARTNERN

Teilnahme an den Sitzungen und Treffen, initiiert von unseren Partnern:

- Januar (11.) Netzwerk Deutsch und KuMi *online* (R. Rappold)
- Januar (16.) Vorstandversammlung des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes (K. Lina)
- Januar (18.) Feierliche Unterzeichnung der neuen PASCHVereinbarungen (K. Lina)
- Februar (10.) Vorstandversammlung des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes (K. Lina)
- Februar (15.) Runder Tisch der Estn. FLV und der Unis (K. Lina, E. Zekker)
- Februar (20.) Online-Meeting mit dem Vorstand des litauischen und lettischen DLV (K. Lina, E. Zekker)
- März (8.) Treffen der ExpertInnen der E-Koolikott *online* (K. Lina)
- März (29.) Seminar im Deutschen Gymnasium Kadriorg (K. Lina)
- März (31.) Treffen im BWM in Tartu (J. Laane)
- April (16.) Vorstandversammlung des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes *online* (K. Lina)
- April (24.) Runder Tisch der Verbände der Fremdsprachenlehrkräfte und mit den Vertretern des Bildungs- und Wissenschaftsministeriums (K. Lina, E. Zekker)
- Mai (26.) Jahreskonferenz des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes (K. Lina, E. Zekker)
- August (13.-18.) 25. Vertreter*innenversammlung des IDV und 2. IDK in Winterthur (K. Lina)
- September (27.) Vorstandversammlung des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes

online (K. Lina)

November (17.) Herbstkonferenz des Estnischen Fremdsprachenlehrerverbandes (K. Lina, E. Zekker, M. Varusk, J. Laane)

VORSTANDSSITZUNGEN

Im Februar (2., *online*), März (11., Tallinn), März (31., *online*), Mai (19., *online*), August (14. *online*), September (27., *online*), Oktober (22., Tallinn), November (19., *online*)

AKTIVITÄTEN FÜR SCHÜLER

Wettbewerbe FÜR SCHÜLER, initiiert von estnischen DeutschlehrerInnen:

- 5. Dezember 2022 - 5. Februar 2023 11. estnischsprachiges **Online-Quiz** „Saksa keel on cool“ (Teilnahme: 514 SchülerInnen) <http://www.edlv.planet.ee/saksa2023/>
- 4.04-3.05.2023 **Videowettbewerb** „Ähnlichkeiten und Unterschiede zwischen Sachsen und Estland“ (14 Videos)
- 4. April bis zum 8. Mai 2023 im Rahmen des Deutschen Frühlings **Sachsen-Quiz** (Teilnahme: 544 SchülerInnen) <http://www.edlv.planet.ee/saksakevad2023/>
- 23.-27.08.2023 **Sprachcamp** für Schüler:innen in Kloogaranna. 22 Teilnehmer:innen aus ganzem Estland. Das diesjährige Thema war „Tierwelt“. Lehrpersonen: Katre Merilaid, Eve Zekker, Kalle Lina und Diana Kollin-Poom.



- 4.12.2023-5.02.2024 – 12. estnischsprachiges Onlinequiz „Saksa keel on cool“/ „Deutsch ist cool“.

11.-13. MAI 2023 BALTISCHE DEUTSCHOLYMPIADE IN RIGA

Zur Baltischen Deutscholympiade wurden die Top 5 der nationalen Deutscholympiade eingeladen.



1. Platz – Mark Tjurlik (Foto links), Deutsches Gymnasium Tallinn.
 2. Platz – Mihkel-Marcus Lokotar (Foto rechts), Deutsches Gymnasium Kadriorg
- Unsere Schülerinnen und Schüler haben noch mehrere Sonderpreise erhalten.
Die SuS wurden von Frau Maigi Varusk begleitet.

ARTIKEL DER VERBANDSMITGLIEDER IN MEDIEN

- Harjutamine teeb meistriks ehk Saksa Keele Õpetajate Seltsi aastakonverents 2023 / <https://opleht.ee/2023/03/harjutamine-teeb-meistriks-ehk-saksa-keele-opetajate-seltsi-aastakonverents-2023/>
- Baltimaade saksa keele õpetajad kohtusid Kadrioru Saksa Gümnaasiumis / Maigi Varusk, <https://opleht.ee/2023/10/baltimaade-saksa-keele-opetajad-kohtusid-kadrioru-saksa-gumnaasiumis/>
- Saksa keel ja muud loomad / Kalle Lina, EVÕLi Newsletter
- Bericht von der 13. Baltischen Deutschlehrertagung in Tallinn (Juta Laane, The Nordic-Baltic Region Electronic Newsletter Nr 4)

Aktuelle Informationen über die Verbandsarbeit finden Sie

- auf der Webpage des EDLV www.edlv.ee
- im Facebook <https://www.facebook.com/eestisaksakeeleopetajad>.

WIR DANKEN ALLEN VERBANDSMITGLIEDERN FÜR IHREN BEITRAG IM VERBANDSLEBEN SOWIE ALLEN UNSEREN PARTNERN FÜR UNSERE ERFOLGREICHE ZUSAMMENARBEIT. UNSER DANKESCHÖN GILT IHNEN:

DeutschlehrerInnen aus Estland
Goethe-Institut Tallinn
Deutsches Kulturinstitut Tallinn
Deutsches Kulturinstitut Tartu
Deutsche Botschaft in Tallinn
Österreichische Botschaft in Tallinn
Bildungs- und Wissenschaftsministerium
Bildungs- und Jugendamt (HarNo)
Deutschlehrerverbände in Lettland und Litauen
Internationaler Deutschlehrerinnen- und Deutschlehrerverband
Deutsche Auslandsgesellschaft
Verband der Estnischen Fremdsprachenlehrer
Hueber Verlag
Klett Verlag
Cornelsen Verlag
Allecto AG
Krisostomus

FRÖHE WEIHNACHTEN UND
EIN GUTES NEUES JAHR!

wünscht der Vorstand des Estnischen Deutschlehrerverbandes

Kalle Lina, Diana Kollin-Poom, Juta Laane, Ruth Rappold, Eve Zekker, Maigi Varusk